



**Dit document moet worden gebruikt in combinatie met de originele handleiding van de fabrikant.  
De logo's verwijzen naar de genummerde tekeningen van de originele handleiding.**

NL

09/2021

De basistaal van deze handleiding is Frans.

## Inhoud

Inleiding	1	Storingen	5
Installatie	1	Onderhoud	6
Gebruik, veiligheid	3	Overeenstemming m.b.t. de reglementering	7
Reiniging, hygiëne	4		

## Inleiding

De Gebruikershandleiding geeft de gebruiker nuttige informatie om correct en veilig te kunnen werken, en is bedoeld om het gebruik van de machine (hierna "machine" of "apparaat" genoemd) te vergemakkelijken.

De hierna volgende instructies mogen in geen geval beschouwd worden als een lange lijst dwingende waarschuwingen, maar eerder als een reeks instructies bedoeld om, in alle opzichten, de prestaties van de machine te verbeteren en vooral om een reeks lichamelijke en materiële schadegevallen te vermijden die voortvloeien uit het onjuist gebruik of bediening van de machine.

Alle personen belast met het vervoer, de installatie, de inwerkingstelling, het gebruik, het onderhoud, de herstelling en de demontage van de machine moeten deze handleiding raadplegen en zorgvuldig lezen alvorens over te gaan tot de verschillende werkzaamheden, en dit om alle ongepaste en verkeerde handelingen te vermijden die de machine kunnen beschadigen en de veiligheid van de personen in gevaar kunnen brengen.

Het is ook belangrijk dat de Handleiding altijd ter beschikking staat van de bediener en dat ze zorgvuldig bewaard wordt op de plaats van de machine, zodat ze gemakkelijk en onmiddellijk geraadpleegd kan worden in geval van twijfel, of in elke andere situatie waar nodig.

Als er na het lezen van deze Handleiding nog twijfels of onzekerheden bestaan betreffende het gebruik van de machine, aarzel dan niet contact op te nemen met de Fabrikant of de erkende klantendienst, die ter beschikking blijft voor een snelle en verzorgde service, met het oog op een betere werking en optimale efficiëntie van de machine.

Ter herinnering, de normen inzake de veiligheid, hygiëne en bescherming van het milieu die van kracht zijn in het land van installatie moeten altijd gerespecteerd worden tijdens de verschillende gebruiksfases van de machine. Bijgevolg is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat de machine enkel in werking gesteld en gebruikt kan worden in optimale veiligheidsomstandigheden voor de personen, dieren en goederen.

## Inleiding

### 1.1 BESCHRIJVING

• De groentenschoonmaakmachine T5S wordt hoofdzakelijk gebruikt in de groentefabriek voor het schillen, schoonborselen en wassen van groente waarbij de apparatuur aan de te verrichten handeling wordt aangepast.



- |  |   |
|--|---|
| <b>A</b> Watertoevoer                        | <b>E</b> Roestvrijstalen cilinder                   |
| <b>B</b> Afneembaar deksel                   | <b>F</b> Pootgedeelte                               |
| <b>C</b> Elektrische bedieningskast          | <b>G</b> Opvangbak voor het water                   |
| <b>D</b> Draaibare afvoer van het afvalwater | <b>H</b> Schoenen                                   |
|  | <b>I</b> Afneembaar filtermand (capaciteit 9 liter) |
|  | <b>J</b> Beweegbare deur en handvat                 |
|  | <b>K</b> Afvoergoot voor de groenten                |
|  | <b>L</b> Hendel voor het sluiten van het deksel     |

## Installatie



### OPGELET !!

Opslag van de machine: -25°C tot +50°C

Omgevingstemperatuur voor de werking: +4°C tot +40°C

Deze machine is ontworpen voor gebruik door professionals en moet gebruikt worden door personeel die een opleiding gevolgd hebben over het gebruik evenals de reiniging en het onderhoud van de machine met betrekking tot de betrouwbaarheid en de veiligheid.

De machine gebruiken in een voldoende verlichte ruimte (Zie technische norm van toepassing in het land van gebruik. In Europa, zie norm EN 12464-1).


Bij het vastnemen van de machine, altijd controleren of de greppunten geen bewegende onderdelen zijn; risico op vallen en verwondingen op de onderste ledematen.

De machine is niet ontworpen om te werken in een explosieve omgeving.

### 2.1 AFMETINGEN - GEWICHT (als indicatie)

- |             |   |                                |                      |
|-------------|---|--------------------------------|----------------------|
| <b>2.1a</b> | - Bruto verpakt gewicht zonder apparatuur : 20 Kg | - Afmetingen verpakking        | : 520 x 410 x 480 mm |
| <b>2.1b</b> | - Netto gewicht zonder apparatuur : 17 Kg         | - Afmetingen T5S buiten alles  | : 500 x 320 x 450 mm |
|             | - Bruto gewicht poot + filter : 18 Kg             | - Afmetingen poot buiten alles | : 690 x 454 x 680 mm |
|             | - Netto gewicht poot + filter : 16,5Kg            |                                |                      |

## 2.2 PLAATSING

- Hantering - Transport
- De machine verpakt met de tafel moet worden geheven met behulp van een vorkheftruck. Voor handmatige behandeling van alleen de machine zijn er twee personen nodig.
- De groentenschoonmaakmachine T5S benodigt :
  - Een aansluiting op het koudwaternet met een stopkraan in de nabijheid (zie paragraaf 2.3).
  - Een afvoer van voldoende omvang naar de riolering (zie paragraaf 2.4).
  - Een elektrische aansluiting (zie paragraaf 2.5).
- Er moet worden geduwd ofwel :  2.2a
- **Of op een uiterst stabiele en horizontale steun zonder resonantie** (tafel, meubelstuk, aanrecht ...) met een hoogte gelegen tussen 500 en 900 mm.

*Nota : In dit geval kan de schilmachine verplaatst worden na de steker uit de contactdoos gehaald te hebben en de toevoerslang van het water te hebben losgehaald of na de watertoevoer van het deksel te hebben losgeklipt.*




Let op ! Zet nooit de T5S in de gootsteen. (Hierdoor zou water in de motor kunnen dringen).


- **Of op een standaard poot met filter** (in optie)  2.1b
- **of op een speciale draaibare poot** (op verzoek)  2.2b

Afvoer van de groente (G naar links)

- Voor het installeren moet men als volgt te werk gaan :
  - Sluit de slang **B** Skinner en veilig met een kraag **C**.
  - De T5S op de poot zetten door de rubberslang met toebehoren in de hiervoor voorziene opening te steken.
  - De machine op de poot bevestigen (4 schroeven met onderlegringetjes **D**).

**De bevestigingsmaterialen om de schilmachine op de tafel te schroeven bevindt zich in de machine. Respecteer de lengte van de schroef.**  2.2c

*Nota : Voldoende ruimte boven de machine laten om het deksel te kunnen openen en voor de machine om de mand eruit te kunnen halen.*

- Indien nodig de machine stabiliseren en de poot waterpas zetten door de bevestigingsschroef van de schoenen los te draaien (pijpsleuten n° 10).
- De schoen afstellen, hem vervolgens blokkeren in de gewenste stand.
- De stabiliteit van de machine controleren.
- Eventueel de poot vastzetten door de bevestigingsgaten van de schoenen te doorboren (schroeven diam. 5 x 40 en bouten niet inbegrepen)  2.2d

## 2.3 AANSLUITING OP HET WATERNET

- De T5S neemt genoeg met de druk van het waternet en een gering waterdebiet..
- Overeenkomstig de sanitaire voorschriften, bevindt de watertoevoer van de machine zich boven het overstromingsniveau, op een genormaliseerde afstand (overstromingsbeveiliging).

- De T5S aansluiten op een stopkraan met een versterkte slang met een binnendiameter van 15 mm door een klembeugel bevestigd.

*Nota : Indien de machine dikwijls moet worden verplaatst, raden wij u aan een aansluitslang met snelle aansluitingen aan te schaffen.*

## 2.4 AFVOER VAN AFVALWATER EN SCHEIDING VAN DE AFVAL

- Het scheiden van de afval is noodzakelijk naar gelang de omvang (schillendeeltjes, vellen, zetmeel, schuim, aarde ..... ) en naar gelang de verschillende apparatuur die men gebruikt (zie paragraaf 3.2).
- Sommige installaties zijn voorzien van bezinkbakken met zetmeel waarop de aansluiting rechtstreeks kan worden verricht. Voor de overige installaties raden wij aan de T5S van een poot met filter te voorzien teneinde verstopping en eventuele onaangename luchtjes te vermijden.
- Installatiemogelijkheden :
  - **T5S zonder poot** (in de buurt van een gootsteen): Een filtermand of een vergiet naast de groentenschoonmaakmachine installeren.  2.2a

- **T5S op poot met filter** : De rubberslang (B) met een binnendiameter van 88 mm en de klem onder de opvangbak van het afvalwater bevestigen om de installatie op de riolering te kunnen aansluiten.  2.2c

### • Tips :

Voor een correcte afvoer van het afvalwater moet men het volgende vermijden :

- verticale afvoerbuizen die op een kijkgat uitkomen (schuimvorming),
- plotselinge kniestukken,
- platte, vervormde of vernauwde buizen,
- te geringe hellingen of tegenhellingen.

## 2.5 ELEKTRISCHE AANSLUITING



### OPGELET !!

De elektrische aansluiting moet gebeuren volgens de regels van de kunst, door een bevoegde en gemachtigde persoon (zie normen en wetten van kracht in het land van installatie).

Bij eventueel gebruik van een stopcontactadapter moet gecontroleerd worden of de elektrische karakteristieken daarvan niet lager zijn dan deze van de machine.

Geen meervoudige stekker gebruiken.

De voeding de machine bij wisselstroom moet aan de volgende voorwaarden voldoen;

- Maxi spanningvariaties :  $\pm 5\%$
- Maxi frequentievariaties :  $\pm 1\%$  continu,  $\pm 2\%$  over korte periodes

**OPGELET: de elektrische installatie moet conform zijn (ontwerp, realisatie en onderhoud) aan de wettelijke en normatieve bepalingen van het land van gebruik.**

- Controleren of de netspanning overeenkomt met de waarde aangegeven op het typeplaatje.
- De elektrische voeding van de machine moet beschermd zijn tegen overspanning (kortsluiting en overbelasting) door zekeringen of correct gedimensioneerde thermische relais, ten opzichte van de plaats van installatie en de karakteristieken van de machine ..

**OPGELET: Voor de bescherming tegen onrechtstreeks contact (afhankelijk van het type voorziene voeding en de verbinding van demassa's met het equipotentiële beschermingscircuit) zie punt 6.3.3 van EN 60204-1 (IEC 60204-1) met het gebruik van beschermingsinrichtingen voor de automatische onderbreking van de voeding in geval van isolatiefouten in het schema TN of TT, of voor het IT-systeem, het gebruik van een permanent isolatiecontroletoeel of differentiële voor de automatische onderbreking. Voor deze bescherming zijn de bepalingen van de IEC 60364-4-41, 413.1 van toepassing.**

**Bijvoorbeeld: in een TT-systeem moet stroomopwaarts van de voeding een differentieelschakelaar geplaatst worden met aangepaste kortsluitstroom (bijvoorbeeld 30 mA) op de aardingsinstallatie van de plaats waar de machine geïnstalleerd moet worden.**

**OPGELET: Indien deze richtlijnen niet in acht genomen worden, loopt de klant het risico op storingen aan de machine en/of ongevallen te wijten aan rechtstreeks of onrechtstreeks contact.**

- De machine wordt gevoed met eenfasige wisselstroom door middel van een afgegoten stekker, 2 polen + aarde. installeren zichtbaar en toegankelijk voor de bediener.
- Controleren of de netspanning overeenkomt met de waarde aangegeven op het typeplaatje .
- De installatie moet worden beschermd door een differentiaalschakelaar en een smeltzekering kaliber 16A.

- Een eenfasig stopcontact met 2 polen en aardaansluiting kaliber 10/16A op de muur installeren zichtbaar en toegankelijk voor de bediener.

• **Elektrische karakteristieken :**

Voedings spanning (V)	Opgenomen vermogen(W)	Frékwentie (Hz)	ISterkte (A) verbruik	Elektrisch (Kw/h)
115	120	60	2,5	0,15
230	120	50	1,3	0,15

 Aardaansluiting verplicht !

## Gebruik, veiligheid

**LET OP !!**

De machine voor het eerste gebruik zorgvuldig schoonmaken.  
Dit is een professionele machine en zij mag alleen worden gebruikt door personeel dat naar behoren is opgeleid voor het gebruik, de reiniging en het onderhoud op het vlak van bedrijfszekerheid en veiligheid.  
De machine gebruiken in een ruimte die goed verlicht is (zie technische norm van toepassing in het land van gebruik. In Europa, zie de norm EN 12464-1).  
Bij de hantering van de machine, altijd controleren of de punten waar men haar beetpakt geen beweegbare onderdelen zijn : gevaar voor vallen en letsel van de onderste ledematen.  
Het deksel en de stamper altijd voorzichtig laten zakken, zoniet loopt men het risico dat de vingers bekneld raken.

Het is strikt verboden de veiligheidssystemen te neutraliseren of te wijzigen. Gevaar voor onherstelbare verwondingen !!!  
De goede werking van voornoemde veiligheidsuitrustingen controleren voor ieder gebruik (zie paragraaf 3.1).  
Steek nooit een hand in de werkende machine.  
Uit hygiënische en veiligheidsoverwegingen, moet men altijd een hoofddeksel dragen dat resistent, wasbaar of van het wegwerp type is en dat de haren helemaal bedekt.  
De machine is niet ontworpen om te werken in een ontplofbare omgeving.



### 3.1 WERKING, VEILIGHEID


 De veiligheidsinrichtingen hebben voorrang ten opzichte van de werkingsvolgorde.

- Het veilige gebruik ten opzichte van de gebruiker wordt gegarandeerd :
- Dankzij een bedieningssysteem waarbij de druk in stand wordt gehouden bij het openen van de deur om te groenten uit de machine te halen.
- Doordat de motor stopt bij het openen van het deksel.
- Doordat het nodig is opnieuw op de knop «marche» (aan) te drukken na een stilstand (spanningsfoutstelsysteem)
- Door het vernuftige ontwerp van de ruimte waar het afval uit komt waardoor verstopping onmogelijk is.
- Door het vernuftige ontwerp van het messenblad : beschermingsrand en automatische afvoer van de schillen.
- Indien de voorschriften van deze handleiding voor het gebruik, het schoonmaken en het onderhoud van de machine in acht worden genomen..


-  **3.1**
- Bedieningskast
  - A** Tijdschakelaar
  - C** Drukknop «Marche» (aan)
  - D** Drukknop «Arrêt» (uit)
  - E** Stand onafgebroken gang
  - F** Stand intermitterende gang

- De T5S kan in werking worden gesteld indien :
  - de deur en het deksel gesloten zijn
  - de tijdschakelaar op onafgebroken gang of intermitterende gang is gezet.

**a) Inwerkingstelling :**

- De knop van de tijdschakelaar tegen de klok  in naar de onafgebroken stand toe draaien.
- Op de knop «MARCHÉ» (aan) drukken.

**b) Intermitterende gang :**

- De knop van de tijdschakelaar met de klok  mee draaien, schaalverdeling 0 tot 5.
- De machine stopt automatisch wanneer de tijdschakelaar op nul komt te staan.

**c) Werking door onafgebroken druk op de knop «MARCHÉ» :**

- Bij het openen van de deur om de groenten uit de machine te halen

**d) Stilstand :**

- Bij voorkeur de knop «ARRÊT» (uit) gebruiken alvorens de deur of het deksel te openen.

 Elk ander gebruik dan beschreven in deze handleiding wordt als afwijkend beschouwd door de fabrikant.

### 3.2 DE APPARATUUR

• **SCHUURBLAD**  **3.2a**

- Voor het schillen van groenten met «een dunne schil» (aardappelen, jonge peentjes, schorseneren...).
- Door aanraking met de korrels van het schuurblad wordt de schil verwijderd.
- Het is aangeraden een filter te gebruiken bij intensief gebruik of in het geval de afvoer kleine afmetingen heeft.

• **MESSENLAD**  **3.2b**

- Voor het schillen van «oude» (zachte) aardappelen of aardappelen met «dikke schil», peentjes, selderij ...

- De schil wordt met dunne, gladde plakjes afgesneden zoals dat met de hand gebeurt.
- Betere presentatie, betere conserveringsmogelijkheden en betere bestendigheid bij het kookproces (besparing van frituurolie).
- Vermijd schuim- en zetmeelvorming, filter absoluut noodzakelijk.

• **WASBLAD**  **3.2c**

- Voor het schoonmaken en wassen van wortelknollen, fruit, jonge groenten .... en alle andere producten die niet geschild hoeven te worden.
- Filter nodig afhankelijk van de producten die men verwerkt.

### 3.3 CAPACITEITEN (als indicatie)

- Nominale belastingen per verwerking :  
Schillen van aardappelen (kg) : 5

Afborstelen van wortelknollen (kg) : 5

- Minimale heeveelheid : 1kg

### 3.4 INWERKINGSTELLING VAN DE APPARATUUR

- Het deksel openen door de vergrendelingshendel 1/4 slag te draaien.
- Het blad bij het handvat **A** vatten en het aan de zijde van de deflector langzaam hellen totdat de naaf **B** ingrijpt op de aandrijfas **C**.
- Het blad draaien totdat de aandrijfpunten **D** in de ruimte **B** schiet. Het gewicht van deze pen zorgt ervoor dat het geheel op zijn

plaats komt.

*Nota : Voldoende ruimte boven de machine laten om het deksel te kunnen openen en voor de machine om de mand eruit te kunnen halen.*

*Nota : Niet forceren indien de apparatuur niet uit zichzelf op zijn plaats schiet. Haar er in dit geval weer uithalen en de as en de naaf reinigen (zie paragraaf 5.3).*

### 3.5 WERKWIJZE VOOR HET SCHILLEN, AFBORSTELLEN EN WASSEN

#### • Laden

- Het deksel openen.
- Het gewenste blad op de aandrijfas plaatsen en controleren of het naar behoren vast zit (zie par. 3.4).
- Controleren of de deur is vergrendeld en of de filtermand op zijn plaats zit.
- De produkten in de machine laden en het deksel sluiten.

*Nota : Het maximum laadpeil van de produkten mag niet boven de rand van de cilinder komen.*



Opgelet ! Niet te zwaar belasten. Niet de produkten aanslampen. Een overbelasting zou ten koste van de kwaliteit en de snelheid van het werk gaan.

#### • Ontladen

- Een opvangbak onder de afvoer goot plaatsen.
- De kraan dicht draaien.
- De T5S stelt zich in de veiligheidsstand bij het openen van de deur.
- Met de rechterhand op de knop «MARCHE» drukken (werking door onafgebroken op de knop te drukken).
- Met de linkerhand het handvat van de deur oplichten om de afvoer van de produkten in de gewenste richting te sturen.
- De volgende werkcyclus programmeren door de knop van de tijd-schakelaar totaan de aanslag van de schuifknop te draaien (zie paragraaf 3.1).

*Nota : Het schillen aandachtig volgen indien de tijdschakelaar op onafgebroken werkingsstand staat.*



Opgelet ! Niet vergeten de filtermand te legen als hij vol is of bij het beëindigen van de schilcyclus.

- De kraan niet te ver open zetten (zie paragraaf 3.6).
- De tijdsduur van de werkcyclus selecteren (zie paragraaf 3.1). Bij het beëindigen van de cyclus stopt de machine automatisch.

### 3.6 TIPS VOOR HET GEBRUIK

- **Schillen van groenten** (met het schuurblad of het messenblad (zie par.3.2))

- Het is niet nodig de groente voor het schillen te wassen.
- Vermijdt het verwerken van te geringe hoeveelheden.
- Schil altijd groenten van gelijke grootte.
- De zeer lange groente (schorseneren), de groente met knobbels en de in tweeën gesplitse peentjes in stukjes snijden.
- Tijd nodig voor het schillen : 1 tot 2 minuten voor de jonge groente (aardappelen, peentjes) en 3 tot 5 minuten voor de overige groente.



Opgelet ! Het schuurblad niet voor het reinigen van schelpdieren gebruiken.

- **Afborstelen en wassen van groente en fruit** (met het wasblad (zie par. 3.2))

- Het waterdebiet afstellen naar gelang de staat van vervuiling van de produkten.
- Tijdsduur voor het borstelen : 1 tot 3 minuten.

## Reiniging, hygiène

### Regelmatig onderhoud

Het volgende onderhoud is de verantwoordelijkheid van de eigenaar en/of gebruiker van het apparaat.



#### BELANGRIJK

Er wordt geen garantie gegeven voor problemen die ontstaan door onderhoud dat niet voldoet aan de hierna beschreven voorschriften.



#### WAARSCHUWING

Vóór reinigen of onderhoud wordt uitgevoerd, **moet het apparaat altijd spanningsvrij worden gezet.**



Het is verboden om de veiligheidsinrichtingen te verwijderen.

Gebruik geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting. Was het apparaat nooit met stralen, met drukreinigers of met stoomreinigers.

### Reinigen van het apparaat

Reinig het apparaat en de accessoires vóór het eerste gebruik ervan.


**Reinig systematisch onmiddellijk na het werk het apparaat en de accessoires om reinigen van het apparaat te vergemakkelijken.**

Reinig de verwijderbare elementen met warm water met toegevoegde detergenten, ontvetters, desinfectiemiddelen geschikt voor het materiaal: neutrale zeep of bioafbreekbare producten (om de afgifte van verontreinigende substanties aan de atmosfeer te verminderen)

Afspoelen met helder water en laten drogen (of afdrogen met een zachte doek).

Gebruik geen metalen schuurgereedschap of schuurponsjes (type Scotch Brite) om het apparaat te reinigen. Gebruik geen schurende detergenten die de oppervlakken bekrassen.

Gebruik geen producten op basis van oplosmiddelen (trichlorethyleen, enz.)

 **Het gebruik van producten met chloor, in het bijzonder met didecyldimethylammoniumchloride (nr. CAS 7173-51-5) wordt ten strengste afgeraden.**

Als echter een specifieke schoonmaakprocedure het gebruik van zo'n product vraagt, respecteer dan nauwgezet de dosering en de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant.

**Spoel de oppervlakken overvloedig af met helder water en daarna drogen.**

Een verkeerd gebruik (verkeerde dosering, slecht spoelen) kan leiden tot onomkeerbare schade aan de oppervlakken (inbegrepen aluminium en roestvrij staal).

#### 4.1 BIJ HET BEËINDIGEN VAN DE WERKZAAMHEDEN

- Het deksel sluiten en de kraan helemaal open zetten.
- De T5S even laten draaien om de restjes groente te verwijderen en de machine door te spoelen.
- Het deksel openen, het zijdelings naar links eruit lichten en het onder de kraan afspoelen.
- De apparatuur demonteren en met een borstel reinigen indien nodig.
- Controleren of de bodem van de schilruimte, de naaf van de apparatuur en de aandrijfas schoon zijn.
- De filtermand legen en hem onder de kraan met de opvangbak reinigen.
- De buitenkant van de machine schoonmaken met een vochtige spons.
- Het deksel open laten staan en de deur op een kier zetten om de schilruimte te ontluften en beschadiging van de afdichtingen te vermijden.

## Storingen

#### 5.1 DE MACHINE WIL NIET STARTEN, CONTROLEREN :

- Of de stekker wel in het stopcontact is gestoken.
- Of de elektrische voeding via het stopcontact goed is.
- Of het deksel en de deur gesloten zijn.

#### 5.2 VREEMD GELUID OF ABNORMALE WERKING :

- De machine stop zetten.
- Controleren of de draaiende apparatuur wel naar behoren is geïnstalleerd.
- Controleren of er geen steentjes of vreemd voorwerpen in de schilruimte zijn achtergebleven (dit kan blokkering of beschadiging van het blad veroorzaken).
- Indien het geluid niet verdwijnt en de lege machine niet loopt zoals het hoort, moet men de volgende punten controleren :
  - of de riem niet is versleten (zie par. 6.1),
  - of men met de hand zonder moeite het blad kan draaien.

#### 5.3 VASTZITTEN VAN EEN BLAD

- De stekker van de machine uit het stopcontact trekken.
- De centrale schroef van het blad van een sleutel van 13 verwijderen.
- Het onderleggingetje van het handvat verwijderen.
- De schroef weer aandraaien om het blad te kunnen optillen en te verwijderen.
- Het blad en de schroef weer monteren.

*Nota : De aandrijfas van de machine regelmatig met een smeermiddel of keukenolie reinigen en smeren.*

#### 5.4 KWALITEIT VAN HET WERK

- Het onregelmatige, onvoldoende schillen met platte afgesneden stukken kan worden veroorzaakt door :
  - Een te korte tijdsduur van de schilcyclus (zie par. 3.6).
  - Een te zware belasting (zie par. 3.3).
  - Te lange groenten, groenten van verschillende dikte of te zachte produkten.
  - Slijtage van het schuurblad, een verontreinigd schuurblad of beschadigde messen van het messenblad (zie par. 6.2).



Opgelet ! Indien de storing niet verdwijnt moet men contact opnemen met de onderhoudsdienst van de dealer.



## OPGELET !!

Voor iedere ingreep de stekker van de machine uit de contactdoos halen.  
Het onderhoud mag alleen door gekwalificeerd, naar behoren opgeleid en bevoegd personeel verricht worden.  
Het gebruik van gereedschap is nodig om bij de elektrische delen te komen.

### 6.1 MECHANISME

- De T5S benodigt een minimaal onderhoud (de lagers van de motor en het mechanisme zijn eenmalig levenslang gesmeerd).
- Het is aanbevolen tenminste één keer per jaar de volgende punten te controleren :
  - De goede staat van de watertoevoerslang en zijn bevestigingen.
  - De slijtage van de riem.
- Om bij het mechanisme, de motor en de elektrische onderdelen te komen als volgt te werk gaan :
  - De stekker van de machine uit het stopcontact trekken.
  - De T5S van de poot af halen (4 bevestigingsschroeven).
  - De T5S op zijn kop zetten en de 4 schroeven op de bodem verwijderen.
- De condensators kunnen elektrisch geladen zijn. Teneinde ieder risico te vermijden bij eventuele ingrepen is het aangeraden de condensatoren te ontladen door hun klemmen aan een geïsoleerde geleider te verbinden (een schroevendraaier bijvoorbeeld).
- Vervangen van de gekartelde riem :
  - De 2 bevestigingsschroeven van de motor 2 slagen draaien. (Zeshoekige sleuten van 10).
  - De motor naar zich toe trekken om hem via de motorkatrol naar buiten laten glijden.
  - Een nieuwe riem monteren.
  - De riem voorzichtig spannen door een schroevendraaier tussen het lager en de motor te steken.
  - De twee bevestigingsschroeven van de motor blokkeren.



Residuale spanning op de klemmen van de condensators.

### 6.2 ONDERHOUD VAN DE APPARATUUR

- **SCHUURBLAD** : werkt slecht
  - Slijtage van het reliëf of van de schuurlaag van het blad. In dit geval is de bodem van het blad te zien (onvoldoende afwisseling van groenten en vorming van platte stukken). Het blad vervangen.
  - Vervuiling van het blad (kalk-, aarde- en zetmeelafzet). Het blad afborstelen.
- **MESSENBLAD** : messen slijpen
  - De bevestigingsschroeven losdraaien.
  - Een waterslijpschijf gebruiken, controleren dat de snijhoek in acht wordt genomen.



Opgelet ! Het veelvuldige slijpen van de messen heeft ten gevolge dat de snijdikte wordt verhoogd. De versleten messen vervangen.

- **WASBLAD** : Beschadigde of versleten vezeltjes
  - De borstel vervangen.
  - De twee bevestigingsschroeven die zich onder het blad bevinden losdraaien en de borstel verwijderen.

### 6.3 AFSTELLEN VAN DE VEILIGHEIDSVORZIENINGEN

- De correcte werking van de veiligheidsvoorzieningen moet regelmatig gecontroleerd worden. De motor moet stoppen :
  - Bij het openen van het deksel.
  - Bij het openen van de deur.
- Indien één van deze twee voorzieningen niet werkt :
  - De machine niet gebruiken.
  - Haar door de onderhoudsdienst van uw dealer laten afstellen.

### 6.4 ELEKTRISCHE ONDERDELEN



**6.4** Zie elektrische schema's.

- **Herkenning van de kleur van de draden :**

- Vermogenscircuit : zwart
- Bedieningscircuit : rood of kabel kleurdraad :
  - (D) bruin - (E) grijs - (F) wit
- Motor : (A) blauw - (B) rood - (C) zwart - (D) bruin
- Fase : L1
- Neutraal : N
- Aardaansluiting : B/C groen Geel

- **Herkenning van de onderdelen :**

- O : Drukknop «Arret» (stilstand)
- I : Drukknop «Marche» (aan)
- S1 : Veiligheidsvoorziening deur
- S2 : Veiligheidsvoorziening deksel
- M : Motor
- CPu : Vermogenskaart
- Mi : Tijdschakelaar
- CD : Startcondensator
- CP : Vaste condensator
- MA : Startrelais
- Fu : Zekering

## 6.5 ADRES VAN DE ONDERHOUDSDIENST

Wij raden u aan u in de eerste instantie te richten tot degene die u het apparaat heeft verkocht.



Bij verzoeken voor informatie of bestellingen van onderdelen, het type van de machine, het serienummer en de elektrische karakteristieken aangeven.

- De fabrikant behoudt zich het recht voor zijn produkten zonder voorafgaande mededeling te wijzigen of te verbeteren.

Stempel van de verkoper:

Datum van aankoop:.....

## Overeenstemming met de reglementering

### De machine is ontworpen en uitgevoerd in overeenstemming met :

- De Machinerichtlijn 2006/42/EEG,
- De richtlijn CEM 2014 / 30 EU,
- 2011/65/EU Richtlijn betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen.

### 2002/96/CEE « WEEE »



Het symbool “  ” op het product wijst erop dat dit product niet beschouwd mag worden als huishoudelijk afval. Het product moet in plaats daarvan ingeleverd worden bij het relevante inzamelingspunt voor de recyclage van elektrische en elektronische toestellen. Door dit product naar het inzamelingspunt te brengen, werkt u mee aan het voorkomen van potentiële negatieve effecten op het milieu en de volksgezondheid, die anders veroorzaakt zouden kunnen worden door onjuiste afvalverwerking van dit product. Voor meer informatie over de recyclage van dit product, gelieve contact op te nemen met de commerciële dienst of de verdeler van het product, de dienst na verkoop of het afvalverwerkingsbedrijf.

### 2006/12/CEE « Afval »

De machine is zodanig ontworpen dat zij niet of zo weinig mogelijk bijdraagt tot het verhogen van de hoeveelheid of de schadelijkheid van afval en vervuilingen.

Neem de recycling voorwaarden in acht.

### 94/62/CEE « Verpakking en verpakkingsafval »

De verpakking van de machine is zodanig ontworpen dat hij niet of zo weinig mogelijk bijdraagt tot het vergroten van de hoeveelheid of de schadelijkheid van afval en vervuilingen.

Ervoor zorgen dat de verschillende delen van de verpakking worden afgevoerd naar de speciale recyclingplaatsen.

### - De Europese normen :

EN 13208-2000 : Groenteschiller, hygiëne en veiligheid.

### Vornoemde overeenstemming wordt bewezen door :

- Het conformiteitsmerk CE (EG) dat op de machine is aangebracht.
- De hiermee overeenkomstige CE (EG) verklaring van overeenstemming die bij de garantiebon is gevoegd.
- Deze handleiding die aan de bediener moet worden overhandigd.

### Akoestische eigenschappen :

- Het niveau van de geluidsdruk opgemeten volgens de proefcode EN ISO 11201-EN ISO 3744<70dBA.

### Beschermingsklasseringssymbolen volgens de norm EN 60529-2000 :

- Elektrische bediening : IP55
- Machine in haar geheel : IP34

### Ingebouwde veiligheid :

- De machine is ontworpen en uitgevoerd met inachtneming van de haarbetreffende voorschriften en normen zoals hierboven aangegeven.
- De bediener moet van de te voren een opleiding hebben gevolgd mbt het gebruik van de machine en moet alle nodige informatie hebben ontvangen mbt de eventuele residuele risico's.

### Voedingshygiëne :

De machine is vervaardigd met materialen die voldoen aan de hierna volgende reglementatie en normen :

- 1935/2004 EEG materialen en voorwerpen in contact met levensmiddelen,
- Normen EN 601 : gegoten aluminium legeringen in contact met levensmiddelen.
- Norm EN 1672-2 : Voorschriften betreffende de hygiëne.

De oppervlakten van de zone die in contact komt met levensmiddelen (met uitzondering van de schurende onderdelen) zijn glad en makkelijk te reinigen. Voor levensmiddelen erkende reinigingsmiddelen gebruiken en de gebruiksaanwijzing van voornoemde reinigingsmiddelen in acht nemen.